

## 清明<sup>1</sup>

杜牧

清明時節雨紛紛，  
路上行人欲斷魂<sup>2</sup>。  
借問<sup>3</sup>酒家何處有，  
牧童遙指杏花村<sup>4</sup>。

### 一、作者簡介

杜牧（公元 803—852），字牧之，京兆萬年（今陝西省西安市）人。他的祖先聲名顯赫，祖父杜佑在唐代是三朝宰相。他是太和二年（公元 828）進士；由於他賦性剛直，不善逢迎，所以仕途並不得意。杜牧工詩、賦及古文，以詩的成就為最高，後人稱他為「小杜」，以別於杜甫。他特別擅長七律和絕句，寫景抒情，詠史懷古，意味深遠。

### 二、注釋

1. 清明：此指清明節，有掃墓及踏青(到郊野遊覽)等習俗。
2. 欲斷魂：失魂落魄，比喻很傷心。欲：將要。斷魂：形容傷感的樣子。
3. 借問：請問。
4. 杏花村：有人認為這是村莊的名字，也可能是指以「杏花村」為名的酒家。

### 三、賞析重點

這首詩是即景敘事之作，詠寫清明時節的景物。清明節那一天，下着濛濛細雨，前往掃墓的人們都帶點憂傷，詩人身處其中，心情也受到影響。這黯然的情緒該如何排遣呢？也許找個地方歇一歇，喝一點酒，可以舒解吧！於是詩人向牧童詢問酒家在哪裏，牧童指着遠處的杏花村，告知酒家就在那兒。

詩的前兩句描寫環境，營造氣氛。第一句直接點出題目「清明」二字。「雨紛紛」是清明時節的氣候特徵；「路上行人」擁擠，帶着憂傷的心情掃墓，是清明時節的人物動態；「欲斷魂」三字，既刻畫行人的心理狀況，又與「雨紛紛」的背景互相配合，營造出清明節特有的節日氣氛：細雨紛紛，添人愁懷，掃墓思親，倍增傷感。第三、四句承接「欲斷魂」而來，詩人想

尋找酒家歇息，舒緩情緒。故第三句用「借問」二字承轉，接下來詩人與牧童的一問一答，構成一段生活中的小插曲，為詩歌增添了情趣，一個「遙」字，狀寫了牧童信手指點的動作。村莊名為「杏花」，給人美麗的聯想，「杏花煙雨江南」的畫面自然在腦海中浮現，最終在溫馨的期待氣氛中化解了雨中清明的愁懷。詩人接着有甚麼行動，詩中並沒有提到，讀者可以通過想像加以領會。

這首小詩語言簡樸，寫出了清明時節的人物活動，沒有一個難字，更沒有典故；所以千百年來，廣泛流傳，成為描寫清明節最有名的詩歌。

### 【預習/跟進活動】

1. 瀏覽教育多媒體網頁：《節日知多少(二)·假日表孝心》(3:35-7:59)  
了解清明節的起源和意義。  
[https://emm.edcity.hk/media/1\\_vm5klbff](https://emm.edcity.hk/media/1_vm5klbff)
2. 網上小遊戲：《古文知多少·清明》  
[https://www.hkedcity.net/chigame/index.php?game\\_id=59ce0216442ffd9104fa1e20&type=ccancient&level=J](https://www.hkedcity.net/chigame/index.php?game_id=59ce0216442ffd9104fa1e20&type=ccancient&level=J)

### 【想一想】

1. 每年的清明節，港、九、新界各墳場都擠滿了拜祭先人的孝子賢孫，這情景讓你聯想到甚麼？
2. 每年的清明節，你是怎樣度過的？那天的心情又是怎樣的？
3. 到了先人的墓前，你們會做些甚麼？最想跟先人說些甚麼？
4. 你覺得清明節有意義嗎？為甚麼？